

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 9 (1933-1934)

**Heft:** 11

**Artikel:** Schweiz. Artillerietage 1934 in St. Gallen

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-708114>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Militärstafettenlauf: Stafettenwechsel der Stafettenmannschaft Nr. 23 (Inf.-Br. 11) auf Lucendropass

Course d'estafettes militaires: Relai d'estafettes de l'équipe d'estafettes n° 23 (Br. Inf. 11) sur le col Lucendro

Phot. K. Egli, Zürich

Gesellschaft bedarf zur Deckung der Einrichtungskosten eines Betrages von mindestens Fr. 20,000, den sie durch freiwillige Beiträge aufbringen muß.

Sie wendet sich zu diesem Zwecke mit einem *Aufruf* an die Öffentlichkeit. Der Aufruf ist unterzeichnet vom Präsidenten der Gesellschaft, Direktor Hans Pfister, und vom Geschäftsführer Oberstleutnant E. Siegrist, beide in Bern; er ist empfohlen von den Herren *Bundesrat Minger*, Ehrenpräsident der Gesellschaft; Dr. Dollfus, gewesenem Präsidenten des Nationalrates; A. Laely, gewesenem Präsidenten des Ständerates; den Oberstkorpskommandanten Biberstein, Roost, Guisan und Wille, sowie dem Präsidenten der Schweizerischen Offiziersgesellschaft, Oberst Bircher.

Die Ausstellung, die nach einem wohlgedachten und sorgfältig ausgearbeiteten Programm eingerichtet werden soll, will sinnfällig, aber ohne jede Tendenz an geschichtlich gewordene Geschehnisse auf militärischem, volkswirtschaftlichem und sozialem Gebiete erinnern. Sie soll dem Wehrmann jeden



Militärstafettenlauf: Der letzte Läufer einer Mannschaft meldet sich am Ziel zurück und gibt die Stafettenkarte ab

Course d'estafettes militaires: le dernier coureur d'une équipe annonce son retour, à l'arrivée, et remet la carte d'estafettes

Phot. K. Egli, Zürich

Grades, der zur Zeit des Aktivdienstes unter der Fahne stand, sowie der heranwachsenden Jugend Zeuge einer von Volk und Armee erlebten tiefsten Zeit sein.

Der Ruf an die Opferwilligkeit richtet sich unter anderm auch an die Angehörigen der Armee. Hoffentlich verhält er nicht ungehört; es wäre schade für die Idee und die zu ihrer Ausführung bereit gebrachten Opfer an Zeit, Geld und Arbeit.

Zeichnungen für Beiträge und Zahlungen nimmt entgegen die Gesellschaft für eine historische Sammlung aus der Zeit des Weltkrieges, Schanzenbergstraße 33, Bern, Postscheck-konto III 3038.

### Schweiz. Artillerietage 1934 in St. Gallen

(Mitgeteilt.) Das Organisationskomitee, an dessen Spitze Herr Oberst Ph. Heitz steht, hat im Einverständnis mit dem Zentralkomitee des Verbandes Schweiz. Artillerierevereine die Durchführung der Schweiz. Artillerietage 1934 auf den 2., 3. und 4. Juni festgesetzt. Es sind das keine Festtage mit großem Lärm, sondern ernste militärische Arbeitstage, an denen sich unsere Artilleristen des ganzen Landes in friedlichem Wettkampfe in ihren Fähigkeiten messen können. Der Wettübungssplan, dem die Bestimmungen des allgemeinen Wettübungsgesetzes vom 29. Mai 1932 des Verbandes Schweiz. Artillerierevereine zugrunde liegen, sind bereits in Händen der Sektionen,



Militärstafettenlauf: Der letzte Läufer einer Mannschaft meldet sich am Ziel beim Waffenchef der Infanterie zurück und gibt die Stafettenkarte ab

Course d'estafettes militaires: Le dernier coureur d'une équipe annonce son retour, à l'arrivée, au Chef d'arme de l'infanterie et remet la carte d'estafettes

Phot. K. Egli, Zürich

und diese haben sich bis zum 14. April zu entscheiden, in welchen Disziplinen sie zu konkurrieren gedenken. Der vom Schweiz. Schützenverein und der Abteilung für Infanterie bereits genehmigte detaillierte Schießplan ist ebenfalls versandbereit. Er sieht für Gewehr auf 300 m neben freien Stichen Sektions- und Gruppenwettkämpfe vor, wogegen für Faustfeuerwaffen auf 50 m der Sektionswettkampf in Wegfall kommt. Wettübungsort ist die Kreuzbleiche, bei der Kaserne, und Schießplatz der Schießstand Weiherweid. Am Sonntag dem 3. Juni findet vormittags eine offizielle Begrüßung und die Veteranenehrung auf der Kreuzbleiche statt, und nachmittags wird unter andern Schaunummern eine bespannte Batterie vorgeführt.

### L'officier de garde

(Fin)

Soudain la scène changea; il crut se trouver au milieu de la rue derrière la caserne, surveillant les sentinelles. Toutes étaient à leur poste; il en découvrit même une qui ne lui était pas inconnue, c'était un soldat de sa compagnie, mais de tous le plus naïf et le plus paresseux, et par surcroît d'infortune myope et un peu dur d'oreille. « Ne dirait-on pas, pensait-il, que c'est à dessein qu'ils ont placé là un pareil cornichon, un propre